

Siesta®

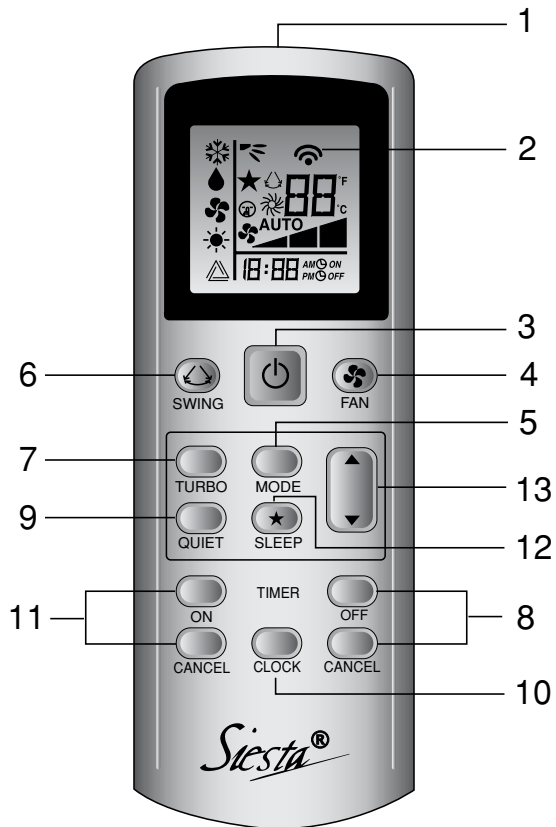
INSTRUKSJONSBOK



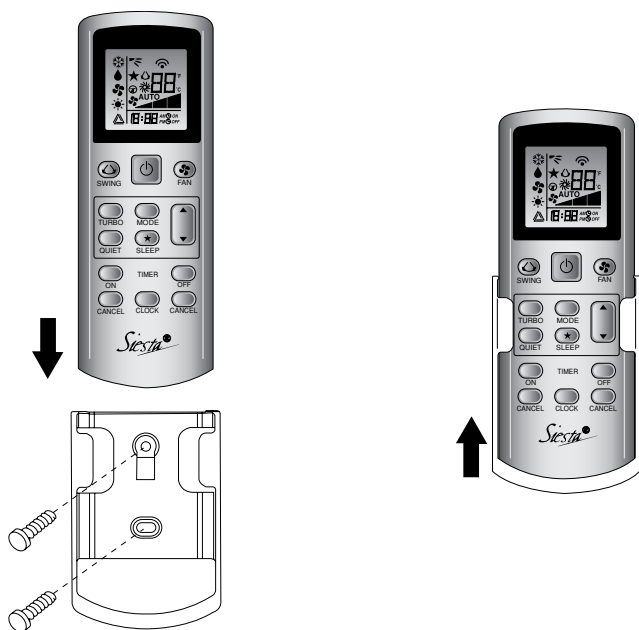
Instruksjonsbok for håndsett uten ledning

Norsk

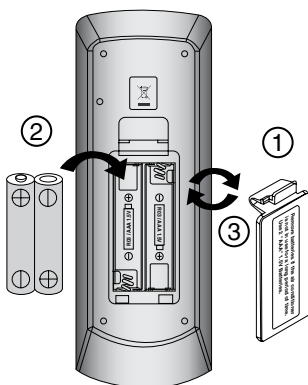
ARCWLA fjernkontroll-indikator /



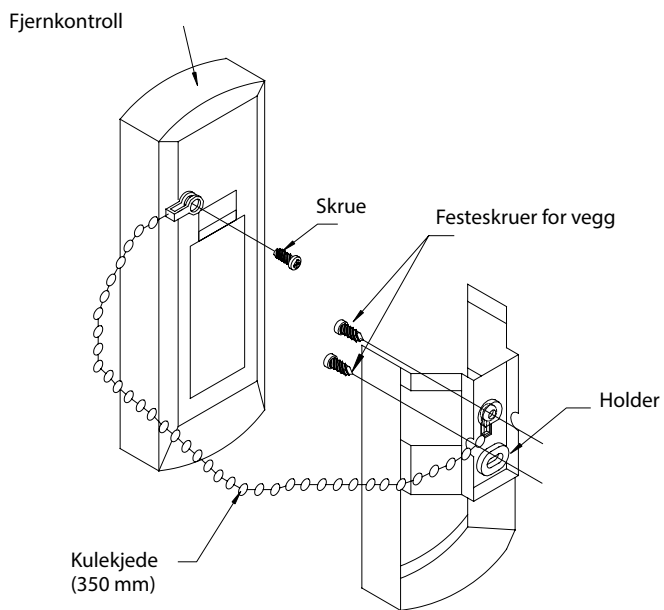
SLIK MONTERER DU DEN PÅ VEGGEN



SETTE INN BATTERIER (AAA.R03)



KULEKJEDE HINDRER AT DU MISTER FJERNKONTROLLEN (EKSTRA)



Montering

1. Sett ringen på enden av kulekjedet inn i skruehullet på baksiden av fjernkontrollen og sikre den med skruen.
2. Fest holderen og kulekjedet som ovenfor i den posisjonen hvor signalene fra fjernkontrollen best kan mottas.
3. Før kulekjedet gjennom baksiden av holderen og sett ringen på enden av kulekjedet i det øvre hullet på holderen. Fest holderen til veggen ved å skru 2 skruer gjennom den.

Battery

- 1) Type: AAA R03
- 2) Quantity: 2 pieces

Disposal Requirements



The batteries supplied with the controller are marked with this symbol. This means that the batteries shall not be mixed with unsorted household waste. If a chemical symbol is printed beneath the symbol, this chemical symbol means that the battery contains a heavy metal above a certain concentration. Possible chemical symbols are:

- Pb: lead (>0,004%)

Waste batteries must be treated at a specialized treatment facility for re-use. By ensuring correct disposal, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. Please contact your local authority for more information.

Pile

- 1) Type: AAA R03
- 2) Quantite: 2 pieces

Instructions d'élimination



Les piles fournies avec le contrôleur sont marquées de ce symbole. Il signifie que les piles doivent être éliminées séparément des ordures ménagères non triées. Si un symbole chimique est imprimé sous ce symbole, il signifie que la pile contient un métal lourd au-delà d'une certaine concentration. Symboles chimiques possibles:

- Pb: plomb (>0,004%)

Les piles usagées doivent être traitées par une usine de traitement spécialisée dans le recyclage. À travers une mise au rebut correcte, vous contribuez à éviter les conséquences potentiellement néfastes pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez contacter votre autorité locale pour plus d'informations.

Batterie

- 1) Typ: AAA R03
- 2) Menge: 2 Stück

Vorschriften zur Entsorgung



Die mit dem Steuergerät mitgelieferten Batterien sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Das bedeutet, dass die Batterien nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden dürfen. Befindet sich unter dem Symbol ein chemisches Symbol, so bedeutet dieses chemische Symbol, dass die Batterie Schwermetall oberhalb einer bestimmten Konzentrationsgrenze enthält. Mögliche Symbole für Chemikalien:

- Pb: Blei (>0,004%)

Leers Batterien werden in einer speziellen Aufbereitungsanlage verarbeitet. Mit einer korrekten Entsorgung helfen Sie, möglichen negativen Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit vorzubeugen. Fragen Sie Ihre Behörde vor Ort nach weiteren Informationen.

Batterij

- 1) Type: AAA R03
- 2) Hoeveelheid: 2 Stuks

Verenisten voor het opruimen



De batterijen, die met de bediening meegeleverd werden, zijn met dit symbool gekenmerkt. Dit betekent, dat de batterijen niet samen met ongesorteerd huisafval verwijderd mogen worden. Indien beneden het symbool een chemisch symbool gedrukt is, betekent dit, dat de batterij een zwaar metaal bevat boven een bepaalde concentratie. Mogelijke chemische symbolen:

- Pb: lood (>0,004%)

Afvalbatterijen moeten in een special behandelingsbedrijf voor hergebruik bewerkt worden. Door voor een correcte afvalverwijdering te zorgen, draagt u er toe bij, potentieel negatieve consequenties voor milieu en volkgezondheid te vermijden. Neem a.u.b. contact op met uw plaatselijke instanties voor meer informatie.

Bateria

- 1) Tipo: AAA R03
- 2) Cantidad: 2 piezas

Requisitos para la eliminación



Las baterías suministradas con el controlador están marcadas con este símbolo. Esto significa que las baterías no se deben mezclar con los desechos del hogar no clasificados. Si un símbolo químico está impreso abajo del símbolo, este símbolo químico significa que la batería contiene un metal pesado sobre una cierta concentración. Estos son los posibles símbolos químicos:

- Pb: plomo (>0,004%)

Las baterías gastadas deben ser tratadas en una instalación de tratamiento especializada para volver a usarlas. Al asegurar la eliminación correcta de estas baterías, ayudará a evitar consecuencias negativas potenciales para el ambiente y la salud humana. Comuníquese con su autoridad local para obtener más información.

Батарея

- 1) Тип: AAA R03
- 2) Количество: 2 штуки

УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ



На батареях, которые входят в комплект поставки контроллера, нанесен данный символ. Это означает, что батареи нельзя утилизировать вместе с несортированными бытовыми отходами. Если ниже символа нанесен знак химического элемента, он означает, что в батарее содержится тяжелые металлы выше определенной концентрации. Встречающиеся химические знаки:

- Pb: свинец (>0,004%)

Утилизируемые батареи должны перерабатываться на специальном перерабатывающем предприятии для их повторного использования. Обеспечив правильную утилизацию, Вы сможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей. Для получения дополнительной информации, пожалуйста, обратитесь в местные органы власти.

Pil

- 1) Тип: AAA R03
- 2) Miktar: 2 adet

Bertaraf gereksinimleri



Kumandayla birlikte verilen piller bu sembole işaretlenmiştir. Bu pillerin sımsıandırıl mamış ev atığı olarak katırtılmaması gerektiği anlamına gelir. Sembolün altında bir kimyasal sembol varsa, bu kimyasal sembol pillin belirli bir konsantrasyonda bulunduğün gösterir bir metal içerdiği anlamına gelir. Olası kimyasal sembol şunlardır:

- Pb: kurşun (>0,004%)

Atık piller yeniden kullanılm için özel bir işlem tesisinde işlemden geçirilmelidir. Doğru atılması sağlayarak çevre ve insan sağlığı için olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olacaksınız. Daha fazla bilgi için lütfen yerel makamlarla temasa geçiniz.

Μπαταρία

- 1) Τύπος: AAA R03
- 2) Ποσότητα: 2 τεμάχια

Προϊοθέσεις απόρριψης



Οι μπαταρίες που συνοδεύουν το χειριστήριο φέρουν αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μπαταρίες δεν θα ανακατευτούν με αδιάλεχτα οικιακά απόβλητα. Αν ένα χημικό σύμβολο είναι τυπωμένο κάτω από το σύμβολο, τότε αυτό το χημικό σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία περιέχει βαρύ μέταλλο πάνω από ορισμένη συγκέντρωση. Πιθανά χημικά σύμβολα είναι:

- Pb: μολύβδος (>0,004%)

Η επεξεργασία των απόβλητων μπαταριών πρέπει να γίνεται σε ειδικό εργοστάσιο επαναχρησιμοποίησης. Διασφαλίζοντας τη σωστή απόθεση, θα βοηθήσετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Παρακαλώ επικοινωνήστε με την τοπική αρχή για περισσότερες πληροφορίες.

Bateria

- 1) Tipo: AAA R03
- 2) Quantidade: 2 peças

Requisitos para a eliminação



As baterias fornecidas com o controlador estão marcadas com este símbolo. Isto significa que as baterias não devem ser misturadas com o lixo doméstico. Se um símbolo químico está impresso abaixo do símbolo, significa que a bateria contém um metal pesado com uma certa concentração. Possíveis símbolos de produtos químicos:

- Pb: chumbo (>0,004%)

A eliminação de baterias deve ser tratada em instalações de tratamento especializadas para reutilização. Ao assegurar-se da correcta eliminação, você está a ajudar a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. Por favor contacte as autoridades locais para mais informações.

Bateria

- 1) Tipo: AAA R03
- 2) Quantita: 2 pezzi

Istruzioni per lo smaltimento



Le batterie fornite con il comando a distanza sono contrassegnate da questo simbolo. Ciò vuol dire che le batterie non devono essere mischiate nei rifiuti domestici non separati. Se un simbolo chimico è stampato sotto all'immagine, esso vuol dire che la batteria contengono un metallo pesante che supera una determinata concentrazione. I simboli chimici possibili sono:

- Pb: piombo (>0,004%)

I rifiuti costituiti da batterie devono essere portati presso strutture di trattamento specializzate adatte al loro riutilizzo. Adottando la corretta procedura di smaltimento, contribuirete ad evitare effetti negativi potenziali sull'ambiente e sulla salute umana. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'autorità locale.

1. Overføringskilde

- Kilden hvor signalet overføres.


2. Indikasjon for overføring av signal

- Blink for å bekrefte at den siste innstillingen er overført til enheten.









3. ON/OFF (PÅ/AV)-knapp

- Trykk én gang for å starte klimaanlegget.
- Trykk igjen for å stoppe enheten.



4. Valg av viftehastighet

- Trykk på -knappen kontinuerlig for å veksle viftehastigheten i følgende rekkefølge:
Lav \longrightarrow Middels \longrightarrow Høy \longrightarrow Automatisk
- Stopp å trykke når den viftehastigheten du ønsker vises på skjermen.




5. Driftsstilling

- Trykk på knappen **MODE (STILLING)** for å velge typen på driftsstillingen.
- Tilgjengelige stillinger bare for kjøleenhet er: **COOL (KJØLE)** ()*, **DRY (TØRKE)** () og **FAN (VIFTE)** ()
- Tilgjengelige stillinger for varmepumpe er: **AUTO (AUTOMATISK)** () Δ), **COOL (KJØLE)** ()*, **DRY (TØRKE)** () \bullet), **FAN (VIFTE)** () \bullet *) og **HEAT (OPPVARMING)** () \bullet *)
- **AUTO (AUTOMATISK)** (Δ)-stilling er ikke tilgjengelig for avkjølt vannsystem.

6. Automatisk luftsving

- Trykk på knappen **SWING (SVING)** () for å aktivere den automatiske luftsvingfunksjonen.
- Hvis du vil fordele luften i en spesiell retning, trykker du på knappen **SWING (SVING)** () og venter inntil sjalusien beveger seg til ønsket retning, og så trykker du på knappen igjen.

Valg av metode for svingstilling (for kassett)


- Trykk på knappen **SWING (SVING)** () i 4 sekunder for å skrive inn feltinnstilling. Når du står i feltinnstilling viser det bare **SWING MODE (SVINGSTILLING)** ()
- Trykk på knappen temperatur \blacktriangle og \blacktriangledown for å velge rotering av **SWING MODE (SVINGSTILLING)** () fra Svingstilling 1 til Svingstilling 3.
- De 3 forskjellige **SWING MODE (SVINGSTILLING)** er:






Swing mode 1 Swing mode 2 Swing mode 3

SWING MODE (SVINGSTILLING) vil ikke aktiveres hvis ikke **SWING (SVING)** blir aktivert.

Sving (Swing) indikeres med logoen: 

- Hvis det ikke skiftes stilling innen 4 sekunder, vil enheten operere i henhold til den valgte **SWING MODE (SVINGSTILLING)** ()

7. Turbofunksjon (modellavhengig)

- Trykk på  for rask kjøling eller oppvarming.
- Viftehastigheten skifter til maksimum hastighet.
- Trykk igjen for å deaktivere funksjonen.
- Bare tilgjengelig under stillingene **HEAT (OPPVARMING)** og **COOL (KJØLING)**.
- Endring av viftehastighet vil deaktivere denne funksjonen.
- Turbofunksjonen () er ikke tilgjengelig for avkjølt vannsystem og fjernkontroll med **SWING MODE (SVINGSTILLING)** ()-funksjon.

8. Innstilling av tidsur ON (AV)

- Trykk på knappen **OFF TIMER (TIDSUR AV)** for å aktivere funksjonen tidsur av.
- Still inn ønsket tidsur av ved å trykke kontinuerlig på knappen **OFF TIMER**.
- Trykk på knappen **CANCEL (AVBRYT)** for å avbryte innstillingen av tidsur av.

9. Stille-funksjon (modellavhengig)

- Trykk på Ⓞ for stille drift.
- Viftehastigheten skifter til minimum hastighet.
- Trykk igjen for å deaktivere funksjonen.
- Endring av viftehastighet vil deaktivere denne funksjonen.
- Stille-funksjon (Ⓞ) er ikke tilgjengelig for avkjølt vannsystem.

10. Innstilling av klokkeslett

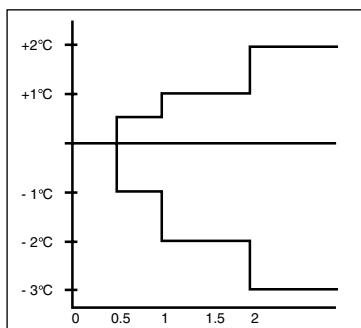
- Trykk og hold knappen ⌚ for å stille inn klokkeslettet.

11. Stille inn ON TIMER (PÅ)-tidsur

- Trykk på knappen **ON TIMER (PÅ-TIDSUR)** for å aktivere funksjonen på-tidsur.
- Still inn ønsket på-tidsur ved å trykke kontinuerlig på knappen **ON TIMER (PÅ-TIDSUR)**. Hvis tidsuret stilles inn på 7.30 am, blir klimaanlegget slått på nøyaktig 7.30 am.
- Trykk på knappen **CANCEL (AVBRYT)** for å avbryte innstillingen av tidsur på.

12. Innstilling av sovestilling

- Trykk på knappen ★ for å aktivere funksjonen sovestilling.
- Dette er et valg for energisparing. Når enheten opererer i kjølestilling, økes innstillingstemperaturen med 0,5 °C etter den først halve timen, med 0,5 °C etter den andre halve timen og 1 °C etter den neste timen.
- Når enheten opererer i oppvarmingsstilling, senkes innstillingstemperaturen med 1 °C etter den først halve timen, med 1 °C etter den andre halve timen og 1 °C etter den neste timen.
- Denne funksjonen er tilgjengelig i stillingene **COOL (KJØLE)**, **HEAT (OPPVARMING)** og **AUTO (AUTOMATISK)**.



13. Temperaturinnstilling

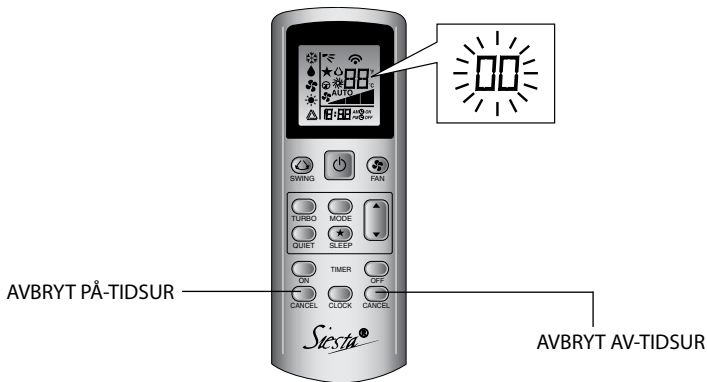
- For å stille inn ønsket romtemperatur trykker du på knappen \blacktriangle eller \blacktriangledown for å øke eller senke den innstilte temperaturen.
- Området for temperaturinnstilling er fra 16 °C til 30 °C (ekstra innstilling 20 °C til 30 °C).
- Trykk på begge knappene \blacktriangle og \blacktriangledown samtidig for å veksle fra °C- til °F-innstilling.

FEILDIAGNOSE (bare for inverter)

FEILDIAGNOSE MED FJERNKONTROLL

Visningsskjermen for temperaturen viser valg som indikerer tilsvarende koder.

- Når knappen ON TIMER CANCEL (AVBRYT PÅ-TIDSUR) eller knappen OFF TIMER CANCEL (AVBRYT AV-TIDSUR) holdes ned 5 sekunder, blinker det en "00" indikasjon på temperaturskjermdelen.**



- Trykk på knappen ON TIMER CANCEL (AVBRYT PÅ-TIDSUR) eller knappen OFF TIMER CANCEL (AVBRYT AV-TIDSUR) gjentatte ganger inntil det høres et kontinuerlig lydssignal.**

- Kodeindikasjonen skifter som vist nedenfor, og varsler med et langt lydssignal.

| FEILKODE | BETYR |
|----------|---|
| 00 | NORMAL |
| A1 | FEIL PÅ INNENDØRS PCB |
| A3 | DRENINGSPUMPE UNORMAL |
| A5 | FROSTVÆSKE (KJØLING)/OVEROPPHETET VARMEVEKSLER (OPPVARMING) |
| A6 | INNENDØRS VIFTEMOTOR UNORMAL |
| AH | ELEKTRISK LUFTRENSER UNORMAL |
| C4 | INNENDØRS VARMEVEKSLER (1) TERMISTOR KORTSL./BRUDD |
| C5 | INNENDØRS VARMEVEKSLER (2) TERMISTOR KORTSL./BRUDD |
| C7 | FEIL PÅ BRYTER FOR SJALUSIBEGRENSING |
| C9 | INNENDØRS ROMTERMISTOR KORTSL./BRUDD |
| E1 | FEIL PÅ UTENDØRS PCB |
| E3 | HØYTRYKKSBEKYTTELSE |
| E4 | LAVTRYKKSBEKYTTELSE |
| E5 | KOMPRESSORMOTOR LÅST / KOMPRESSOR OVERBELASTET |
| E6 | STARTFEIL PÅ KOMPRESSOR |
| E7 | UTENDØRS DC VIFTEMOTOR LÅST |
| E8 | OVERSPENNING PÅ AC-INNTAK |
| E9 | EXV-FEIL |
| EA | FEIL PÅ 4-VEIS VENTIL |
| F3 | UTSLIPPSRØR OVEROPPHETET |
| F6 | OVEROPPHETET VARMEVEKSLER |
| HO | SYSTEMFEIL PÅ KOMPRESSORSENSOR |
| H3 | FEIL PÅ HØYTRYKKSRYTER |
| H6 | SØKEFEIL PÅ KOMPRESSOR-TILBAKEMELDING |
| H7 | VIFTEMOTOR OVERBELASTET/OVERSPENNING/SENSOR UNORMAL |
| H8 | SENSORFEIL PÅ AC-SPENNING |

| FEILKODE | BETYR |
|----------|---|
| H9 | UTENDØRS LUFTTERMISTOR KORTSL./BRUDD |
| J1 | FEIL PÅ TRYKSENSOR |
| J3 | KOMPRESSORUTSLIPPSRØR TERMISTOR KORTSL./BRUDD/FEILPLASSERT |
| J5 | INNSUGNINGSRØR TERMISTOR KORTSL./BRUDD |
| J6 | UTENDØRS VARMEVEKSLER TERMISTOR KORTSL./BRUDD |
| J7 | UNDERKJØLING PÅ VARMEVEKSLER TERMISTOR KORTSL./BRUDD |
| J8 | VÆSKERØR PÅ TERMISTOR KORTSL./BRUDD |
| J9 | GASSRØR PÅ TERMISTOR KORTSL./BRUDD |
| L1 | PCB-FEIL PÅ UTENDØRS INVERTER |
| L3 | UTENDØRS KONTROLLBOKS OVEROPPHETET |
| L4 | KJØLERIBBE OVEROPPHETET |
| L5 | IPM-FEIL/IGBT-FEIL |
| L8 | OVERSPENNING PÅ INVERTERKOMPRESSOR |
| L9 | HINDRE OVERSPENNING PÅ KOMPRESSOR |
| LC | KOMMUNIKASJONSFEIL (UTENDØRS KONTROLL PCB OG INVERTER PCB) |
| P1 | ÅPEN FASE ELLER UBALANSE I SPENNING |
| P4 | KJØLERIBBE TERMISTOR KORTSL./BRUDD |
| PJ | FEIL PÅ KAPASITETSINNSTILLING |
| U0 | IKKE NOK GASS |
| U2 | DC-SPENNING UTE AV OMRÅDE |
| U4 | KOMMUNIKASJONSFEIL |
| U7 | KOMMUNIKASJONSFEIL (UTENDØRS KONTROLL PCB OG IPM PCB) |
| UA | MONTERINGSFEIL |
| UF | FEILTILPASNING VED MONTERING AV RØR OG LEDNINGER / FEIL LEDNING / IKKE NOK GASS |
| UH | FROSTVÆSKE (ANDRE ROM) |

MERKNAD

1. Et kort lydsignal og to kontinuerlige lydsignal indikerer ikke-korresponderende koder.
2. For å avbryte kodeskjermen holder du ned knappen ON TIMER CANCEL (AVBRYT PÅ-TIDSUR) eller knappen OFF TIMER CANCEL (AVBRYT AV-TIDSUR) i 5 sekunder. Kodeskjermen avbryter også seg selv hvis knappen ikke trykkes ned på 1 minutt.

- Hvis det forekommer konflikt med tolkningen av denne håndboken og oversettelsen av den samme på noe språk, skal den engelske versjonen av denne håndboken gjelde.
- Produsenten forbeholder seg retten til å endre alle spesifikasjoner og design som er i denne håndboken, når som helst og uten forutgående varsel.

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

DAIKIN MCQUAY MIDDLE EAST FZE

P.O.Box 18674, Galleries 4, 11th Floor,
Downtown Jebel Ali, Dubai, UAE.

Importør for Tyrkia

DAIKIN ISITMA ve SOĞUTMA SİSTEMLERİ SAN TİC A.Ş.

Hürriyet Mahallesi Yakacık D-100 Kuzey Yanyol Caddesi
No:49/1-2 Kartal – İstanbul

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Hovedkontor:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo kontor:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan
<http://www.daikin.com/global/>